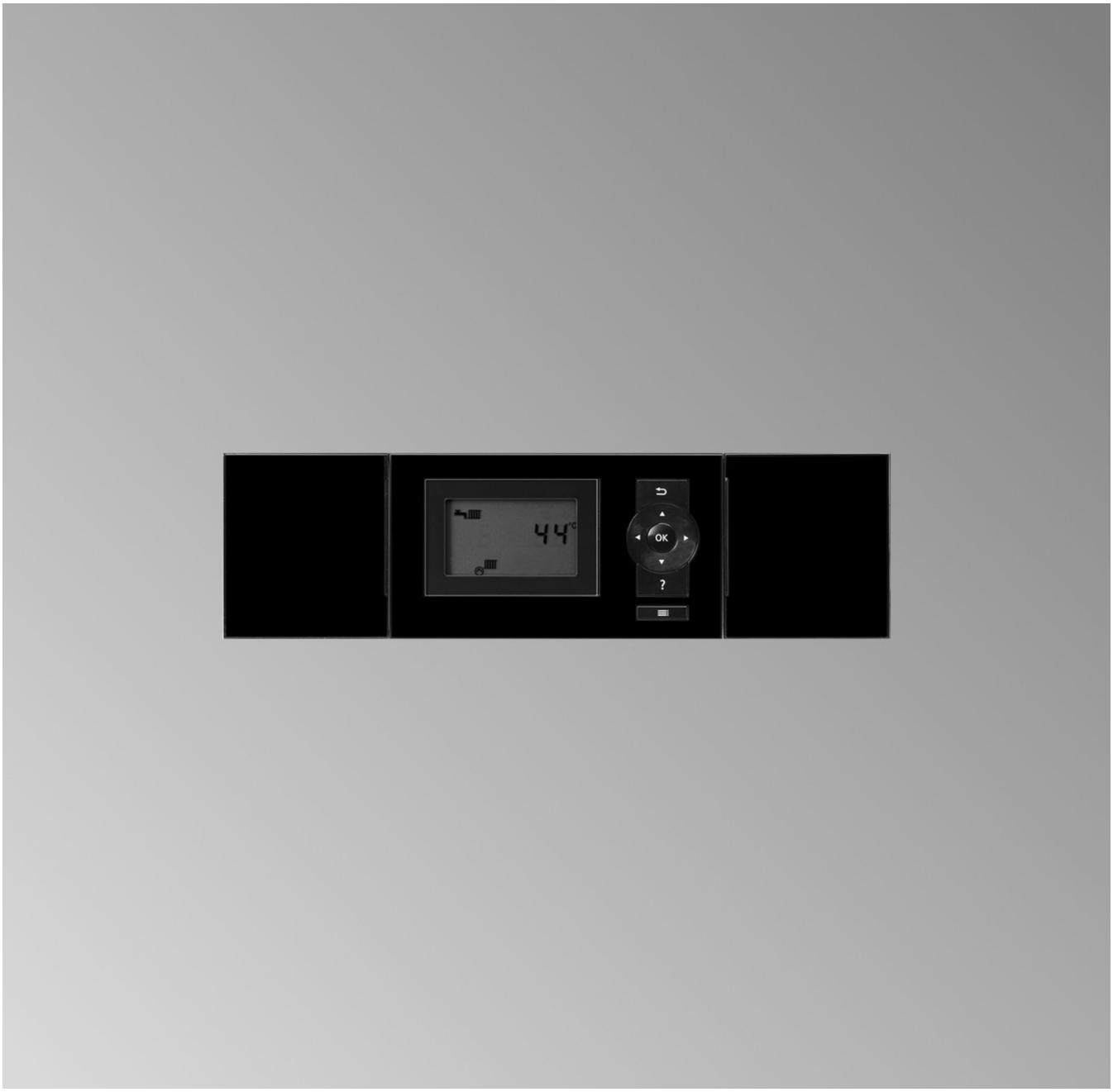
Інструкція з експлуатації

для користувача установки

Опалювальна установка з контролером Vitotronic 100, тип HC1B, для режиму з постійною температурою котлової води

VITODENS
VITOPEND



5792359 UA 5/2022

Прохання зберігати!

Для вашої безпеки

⚠ Необхідно обов'язково дотримуватись даних вказівок щодо техніки безпеки, щоб уникнути небезпеки ушкоджень людей та виникнення матеріальних збитків.

Пояснення вказівок щодо техніки безпеки

⚠ **Небезпека**
Цей символ попереджає про ризики виникнення травм.

! **Увага**
Цей символ попереджає про можливі матеріальні збитки або забруднення навколишнього середовища.

Вказівка
Дані зі словом "Вказівка" містять додаткову інформацію.

Цільова аудиторія

Ця інструкція з експлуатації призначена для користувачів опалювальної установки.
Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років, особами з фізичними, сенсорними або розумовими вадами, а також особами, які не мають достатнього досвіду і знань, за умови, що такі особи знаходяться під наглядом або були проінформовані про умови безпечного використання пристрою та про можливі небезпечні наслідки.

! **Увага**
Необхідно доглядати за дітьми, які знаходяться поблизу пристрою.
- Ігри дітей з пристроєм заборонені.
- Очищення та обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду дорослих.

Вказівки з техніки безпеки для робіт на установці

Підключення пристрою

- Пристрій має підключатися і експлуатуватися тільки атестованими фахівцями.
- Пристрій слід експлуатувати тільки з використанням відповідного палива.
- Дотримуватися необхідних умов підключення до електромережі.
- Зміни існуючого обладнання мають виконуватися тільки атестованими фахівцями.

5792359

Для вашої безпеки (продовження)

Небезпека
Роботи на опалювальній установці, виконані неналежним чином, можуть призвести до нещасних випадків, небезпечних для життя.
- Роботи на газовому обладнанні можуть виконувати лише фахівці з монтажу, які мають відповідний дозвіл відповідального підприємства з газопостачання.
- Електротехнічні роботи дозволяється виконувати тільки фахівцям-електрикам.

Роботи на пристрої

- Налаштування та експлуатація пристрою мають виконуватися тільки згідно з вказівками цієї інструкції з експлуатації.
  Інші роботи на пристрої дозволяється виконувати тільки атестованим фахівцям.
- Пристрій не відкривати.
- Панелі облицювання не знімати.
- Приєднувані деталі або встановлене приладдя не змінювати і не демонтувати.
- Трубні з'єднання не відкривати і не підтягувати.

Небезпека
Гарячі поверхні можуть призвести до опіків.
- Пристрій не відкривати.
- Не доторкатися до гарячих поверхонь труб, арматури й труб димоходу, які не захищені ізоляцією.

Додаткові компоненти, запасні та швидкозношувані деталі

Увага
Компоненти, які не пройшли випробування разом з опалювальною установкою, можуть стати причиною несправності установки або погіршення її роботи.
Монтаж або заміну компонентів має виконувати тільки спеціалізоване підприємство.

Вказівки з техніки безпеки для експлуатації установки

Пошкодження пристрою

Небезпека
Пошкоджені пристрої небезпечні для вас.
Перевірте пристрій на предмет наявності зовнішніх пошкоджень.
Експлуатація пошкодженого пристрою забороняється.

Для вашої безпеки (продовження)

Якщо ви відчули запах газу

Небезпека
Витік газу може призвести до вибухів, наслідками яких можуть стати тяжкі травми.
- Курити заборонено! Не допускати відкритого вогню та іскроутворення. Категорично забороняється користуватися вимикачами освітлення та електроприладів.
- Закрити запірний газовий кран.
- Відкрити вікна та двері.
- Вивести людей з небезпечної зони.
- Знаходячись зовні будівлі, сповістити підприємства з постачання газу й електроенергії, а також спеціалізоване підприємство.
- Перебуваючи в безпечному місці (поза будівлею), відключити електропостачання будівлі.

Якщо ви відчули запах продуктів згоряння

Небезпека
Відхідні гази можуть стати причиною отруєнь, небезпечних для життя.
- Вимкнути опалювальну установку.
- Провітрити приміщення, в якому розміщена установка.
- Закрити двері в житлові приміщення.

Дії у випадку пожежі

Небезпека
У випадку пожежі існує небезпека виникнення опіків та вибухів.
- Вимкнути опалювальну установку.
- Закрити запірні вентилі у лініях подавання палива.
- Слід використовувати перевірений вогнегасник класів пожежної безпеки ABC.

Дії в разі витоку води з пристрою

Небезпека
У разі витоку води з пристрою існує небезпека ураження електричним струмом.
- Вимкнути опалювальну установку з використанням зовнішнього пристрою роз'єднання (наприклад, запобіжна коробка, розподільник енергії будівлі).
- Сповістіть спеціалізоване підприємство, яке вас обслуговує.

У випадку несправностей опалювальної установки

Небезпека
Повідомлення про несправності вказують на виникнення дифектів в опалювальній установці. Неусунені несправності можуть мати небезпечні для життя наслідки. Не підтверджуйте повідомлення про несправності кілька разів у межах короткого часу. Сповістити спеціалізовану фірму для аналізу причини та усунення несправності.

Для вашої безпеки (продовження)

Вимоги до приміщення установки

⚠ **Небезпека**
Закриття отворів припливного повітря призводить до нестачі повітря для горіння. Це може стати причиною неповного згоряння і утворення небезпечних для життя чадних газів.
Не заставляти і не закривати існуючі отвори припливного повітря.
Забороняється виконувати подальші зміни конструкції, які можуть вплинути на безпеку експлуатації (наприклад, прокладання кабелів, облицювання й перегородки).

⚠ **Небезпека**
Легкозаймисті рідини та матеріали (наприклад, бензин, розчинники та засоби для очищення, фарби або папір) можуть спричинити дефлаграцію та пожежу.
Такі матеріали забороняється зберігати та використовувати у приміщенні котельні й в безпосередній близькості від опалювальної установки.

! **Увага**
Неприпустимі умови навколишнього середовища можуть призвести до ушкодження опалювальної установки та стати загрозою її безпечного використання.
- Необхідно дотримуватися допустимих температур навколишнього середовища відповідно до даних, вказаних у цій інструкції з експлуатації.
- Необхідно уникати забруднення повітря галогенними вуглеводнями (наприклад, які містяться в фарбах, розчинниках та засобах для очищення) і сильного утворення пилу (наприклад, під час робіт з шліфування).
- Уникати тривалої наявності високого рівня вологості (наприклад, внаслідок постійного сушіння білизни).

Витяжні пристрої

При експлуатації приладів з відведенням відхідного повітря в атмосферу (витяжний ковпак, витяжні пристрої, кондиціонери) висмоктування повітря може призвести до утворення зниженого тиску. У разі одночасної експлуатації водогрійного котла це може призвести до зворотного потоку продуктів згоряння.

Для вашої безпеки (продовження)

⚠ **Небезпека**
Одночасна експлуатація водогрійного котла з приладами, що виводять відхідне повітря в атмосферу, внаслідок виникнення зворотнього потоку відхідних газів може стати причиною небезпечних отруєнь.
Необхідно вжити відповідних заходів для достатнього підведення повітря для згоряння. За необхідністю зв'яжіться зі спеціалізованою фірмою, що вас обслуговує.

Зміст

1. Вступна інформація

Символи 9
Термінологія 9
Використання за призначенням 9
Інформація про виріб 10
Допустимі температури навколишнього середовища у приміщенні установки 10
Перше введення в експлуатацію 10
Ваша установка має попередні налаштування 11
Поради щодо економії енергії 11
Поради для підвищення комфорту 12

2. Відомості про керування

Основи експлуатації 13
- Панель керування 13
- Регулятор температури приміщень для режиму з урахуванням температури в приміщенні 13

Функції керування 13
- Головний екран 13
- Кнопки 13
- Символи 13

Виклик меню для налаштувань та опитувань 14
Режим роботи 14
- Режими роботи для опалення, приготування гарячої води та захисту від замерзання 14

3. Опалення приміщень

Налаштування для опалення приміщень 15
Налаштування температури подаючої магістралі 15
Налаштування режиму роботи для опалення приміщень 15
Вимкнення опалення приміщень 15
- Ви не бажаєте опалювати приміщення, але вам потрібне приготування гарячої води. 16
- Ви не бажаєте ані опалювати приміщення, ані приготовляти гарячу воду. 16

4. Приготування гарячої води

Налаштування для приготування гарячої води 17
Налаштування температури гарячої води 17
Налаштування режиму роботи для приготування гарячої води 17
Вимкнення приготування гарячої води 17
- Ви не бажаєте виконувати приготування гарячої води, але вам потрібне опалення приміщень. 17
- Вам не потрібна ані гаряча вода, ані опалення приміщень. 18

Активація функції комфортного режиму (за наявності) 18
- Вихід із функції комфортного режиму 18

5. Подальші налаштування

Налаштування одиниці виміру температури (°C/°F) 19
Відновлення заводського налаштування 19

6. Опитування

Опитування інформації та скидання значень 20
Опитування повідомлення про техобслуговування 21
- Виклик підтвердженого повідомлення про техобслуговування 22

Опитування повідомлення про несправність 22
- Виклик підтвердженого повідомлення про несправність 22

7. Багатокотлові установки

Особливості багатокотлових установок 23

8. Режим перевірки димаря

Налаштування режиму перевірки димаря 24
- Увімкнення режиму перевірки димаря 24
- Вимкнення режиму перевірки димаря 24

9. Вимкнення та увімкнення

Елементи керування контролера 25
Вимкнення опалювальної установки 25

5792359

Зміст (продовження)

- Вимкнення генерації тепла з контролем захисту від замерзання (режим очікування) ... 25
- Вимкнення генерації тепла без контролю захисту від замерзання 25

Увімкнення опалювальної установки ... 26

10. Що необхідно робити?

У приміщеннях надто холодно ... 27
У приміщеннях надто жарко ... 28
Гарячої води немає ... 28
Вода надто гаряча ... 29
„⚠“ миготить ... 29
„🚰“ миготить ... 29
„🔧“ миготить ... 29
„- - EP - -“ миготить ... 29

11. Технічний догляд

Очищення ... 30
Огляд і технічне обслуговування ... 30
- Водогрійний котел ... 30
- Ємнісний водонагрівач (за наявності) ... 30
- Запобіжний клапан (ємнісний водонагрівач) ... 30
- Фільтр води контуру ГВП (за наявності) ... 31

Пошкодження трубопроводів ... 31

12. Алфавітний покажчик ... 35

5792359

Символи

Символ	Значення
	Посилання на інший документ з додатковими даними
	Крок у зображеннях: Нумерація відповідає послідовності виконання робіт.
	Попередження про матеріальні збитки або забруднення навколишнього середовища
	Область під напругою
	Бути особливо уважним
	▪ Елемент має зафіксуватися з характерним звуком. або ▪ Звуковий сигнал
	▪ Використовувати нову деталь. або ▪ У поєднанні з інструментом: очистити поверхню.
	Виконати належну утилізацію деталі.
	Здати деталь в спеціалізовані пункти утилізації. **Забороняється** утилізувати зі звичайними побутовими відходами.

Термінологія

Для кращого розуміння функцій вашого контролера деякі терміни пояснюються більш детально. Цю інформацію дивиться у розділі „Пояснення термінології“ у додатку.

Використання за призначенням

Згідно з призначенням прилад може установлюватися й експлуатуватися тільки в закритих опалювальних системах відповідно до EN 12828 з урахуванням CECS 215-2017, а також відповідних інструкцій з монтажу, сервісного обслуговування й експлуатації. Він призначається виключно для нагрівання теплоносія, який має властивості питної води.

Умовою використання за призначенням є стаціонарний монтаж в поєднанні з компонентами, які мають допуск для експлуатації з відповідною установкою.

5792359

Використання за призначенням (продовження)

Прилад призначений виключно для домашнього або побутового використання, тобто безпечно використовувати прилад можуть навіть особи, які не були попередньо проінструктовані.

Виробниче або промислове використання у цілях, які відрізняються від опалення приміщень або приготування гарячої води, вважається використанням не за призначенням.

Цілі використання, що виходять за ці межі, в окремих випадках можуть вимагати ухвалення виробника.

Неправильне використання пристрою або його неправильна експлуатація (наприклад, внаслідок відкривання пристрою користувачем установки) заборонене і призводить до відмови від відповідальності з боку виробника. Неправильним використанням також вважається зміна компонентів опалювальної системи відносно їх функціональності (наприклад, внаслідок закриття трубопроводів відхідних газів і припливного повітря).

Інформація про виріб

Контролер Vitotronic 100, тип HC1B, являє собою контролер для котлів та опалювальних контурів для режиму з постійною температурою котлової води. В режимі роботи з постійною температурою котлової води водогрійний котел подає гарячу воду з постійною температурою незалежно від зовнішньої температури.
Опалення приміщень і приготування гарячої води здійснюється з постійною температурою котлової води. При цьому температура подаючої магістралі відповідає температурі котлової води, налаштованій для ємнісного водонагрівача. Температура подаючої магістралі для опалення приміщень може регулюватися у поєднанні з окремо підключеними контролерами до більш низької температури.

У постійному режимі за допомогою контролера можна виконувати керування 1 опалювальним контуром без змішувача.

Вказівка
В установках, які складаються з кількох водогрійних котлів (багатокотлові установки) кожний котел оснащений власним контролером. Ці контролери керуються контролером вищого рівня. Всю відповідну інформацію ви зможете знайти у інструкції з експлуатації контролера вищого рівня.

Допустимі температури навколишнього середовища у приміщенні установки

! **Увага**
Поза межами вказаних діапазонів температури можливі несправності приладу.
Слід впевнитися, що вказаний діапазон температури дотримується у приміщенні для встановлення.

Щоб порушень у роботі, температура навколишнього середовища має залишатися у межах між 0 і +40 °C.

Перше введення в експлуатацію

Перше введення в експлуатацію і налаштування пристрою у відповідності з місцевими та будівельними умовами, а також інструктаж з обслуговування мають проводитися спеціалізованою фірмою, що вас обслуговує.

Як користувач нової опалювальної установки ви зобов'язані негайно зареєструвати установку у майстра з нагляду за димарями й димоходами, який обслуговує вашу дільницю. Організація, відповідальна за нагляд за димарями й димоходами, також сповістить вас про те, які роботи будуть проводитися на вашій опалювальній установці (наприклад, регулярні виміри, роботи з чищення).

Ваша установка має попередні налаштування

На заводі-виробнику контролер налаштований на „ “ для опалення приміщень і приготування гарячої води.
Таким чином, ваша опалювальна установка готова до експлуатації:

Опалення приміщень
- Приміщення опалюються відповідно згідно з налаштуваннями, які були виконані на вашому контролері та регуляторі температури приміщень.
- Спеціалізована фірма з опалювальної техніки, яка вас обслуговує, під час першого введення в експлуатацію може виконати додаткові налаштування.
  Ви можете у будь-який час змінити всі налаштування на власний розсуд: Див. розділ „Опалення приміщень“.

Приготування гарячої води
- Вода контуру ГВП нагрівається до 50 °C.
- Спеціалізована фірма з опалювальної техніки, яка вас обслуговує, під час першого введення в експлуатацію може виконати додаткові налаштування.
  Ви можете у будь-який час змінити всі налаштування на власний розсуд: Див. розділ „Приготування гарячої води“.

Захист від замерзання
- Захист від замерзання забезпечується для вашого теплогенератора і, у разі необхідності, для ємнісного водонагрівача.

Збій електроживлення
У випадку збою електроживлення всі налаштування зберігаються.

Поради щодо економії енергії

Економія енергії під час опалення приміщень

- Не перегрівайте приміщення; зменшення температури приміщення на 1 градус дозволяє заощадити до 6 % витрат на опалення.
  Не встановлюйте нормальну температуру приміщення вище 20 °C:
  Інструкція з експлуатації регулятора температури приміщень
- Опалюйте свої приміщення вночі або у разі регулярної відсутності зі зниженою температурою.
  Для цього налаштуйте часову програму для опалення приміщень на вашому регуляторі температури:
  Інструкція з експлуатації регулятора температури приміщень
- Не встановлюйте надто високу температуру подаючої магістралі: Див. стор. 15.
- Щоб вимкнути непотрібні функції (наприклад, опалення приміщень влітку), встановіть відповідний режим роботи.
  - Якщо влітку не потрібно опалювати приміщення, але потрібна гаряча вода, встановіть режим „ “: Див. стор. 16.
  - Якщо протягом тривалого часу вам не потрібне ані опалення приміщень, ані гаряча вода, встановіть режим „ “: Див. стор. 16.

Економія енергії під час приготування гарячої води

- Не встановлюйте надто високу температуру гарячої води: Див. стор. 17.
- Для приготування гарячої води активуйте функцію **ECO**: Див. стор. 18.

Для отримання інформації про інші функції, що забезпечують економію енергії, зверніться до спеціалізованої фірми, яка вас обслуговує.

5792359

Поради для підвищення комфорту

Більше комфорту у ваших приміщеннях

- Налаштуйте температуру, яка є комфортною для вас:
  
  Інструкція з експлуатації регулятора температури приміщень
- Має бути встановлений достатньо високий рівень температури подаючої магістралі: Див. стор. 15
- Налаштуйте часову програму для ваших опалювальних контурів таким чином, щоб нагрівання до комфортної температури здійснювалося автоматично під час вашого перебування вдома. Для цього налаштуйте часову програму для опалення приміщень на вашому регуляторі температури:
  
  Інструкція з експлуатації регулятора температури приміщень

Приготування гарячої води залежно від потреби

- Гаряча вода має бути у вашому розпорядженні негайно. Для цього активуйте комфортну функцію приготування гарячої води **COMF**: Див. стор. 18.

Основи експлуатації

Панель керування

Всі налаштування опалювальної установки ви можете централізовано виконати на панелі керування контролера.

Вказівка
Панель керування може бути встановлена в настінну монтажну панель. Настінна монтажна панель доступна для замовлення як приладдя. Для цього зверніться до спеціалізованої фірми з опалювальної техніки, яка вас обслуговує.

Регулятор температури приміщень для режиму з урахуванням температури в приміщенні

Якщо у ваших приміщеннях встановлений регулятор температури приміщення, деякі налаштування можна виконати за допомогою цього регулятора.

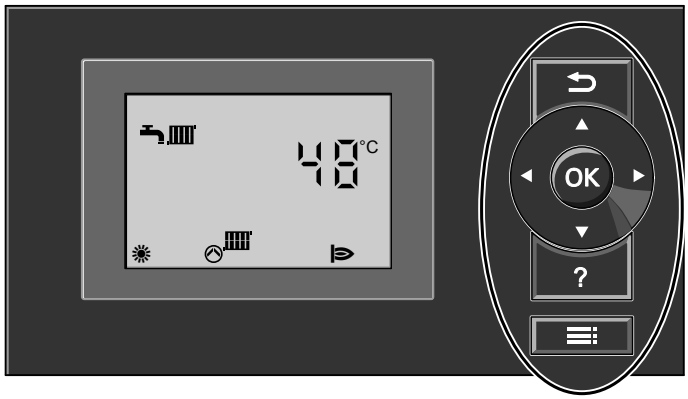
Інструкція з експлуатації регулятора температури приміщень

Функції керування

Головний екран

Після увімкнення або активації контролера з'являється головний екран.

Кнопки



Мал. 1

- Повернення на один крок назад у меню.
- Кнопки навігації
  Прокручування в меню або налаштування значень
- **OK** Підтвердження вибору або налаштування.
- **?** Без функції
- Виклик меню для виконання налаштувань та опитувань.

Символи

Символи відображаються не постійно, а залежно від моделі установки й режиму роботи. Значення, що миготять на дисплеї, вказують на те, що наразі можна виконувати зміни.

Меню
- Опалення приміщень
- Приготування гарячої води
- Інформація
- Режим перевірки димаря
- Подальші налаштування

Режим роботи
- Контроль захисту від замерзання (режим очікування)
- Приготування гарячої води
- Опалення приміщень і приготування гарячої води

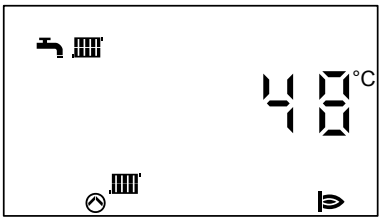
Функції керування (продовження)

COMF Комфортний режим для приготування гарячої води
ECO Без комфортного режиму для приготування гарячої води

Повідомлення
- Повідомлення про техобслуговування
- Момент часу для техобслуговування досягнуто.
- Повідомлення про несправність
- Повідомлення про несправність для пальника

Індикація
- Температура
- Контроль захисту від замерзання
- Опалення приміщень
- Насос опалювального контуру працює
- Насос завантаження водонагрівача працює.
- У поєднанні з геліоустановкою: Насос контуру геліоустановки працює.
- Пальник працює
- Заводське базове налаштування

Виклик меню для налаштувань та опитувань



Мал. 2

Натисніть ☰. Ви потрапите до меню налаштувань та опитувань.

Режим роботи

Режими роботи для опалення, приготування гарячої води та захисту від замерзання

Символ	Режим роботи	Функція
	Опалення приміщень і приготування гарячої води	▪ Приміщення опалюються згідно з налаштуваннями температури приміщення і часової програми: Див. розділ „Опалення приміщень“. ***Вказівка*** *Часова програма для опалення приміщень може бути налаштована в режимі з урахуванням температури в приміщенні тільки на регуляторі температури приміщень: Див. інструкцію з експлуатації регулятора температури приміщень.* ▪ Гаряча вода нагрівається згідно з налаштуваннями температури гарячої води: Див. розділ „Приготування гарячої води“.
	Приготування гарячої води	▪ Гаряча вода нагрівається згідно з налаштуваннями температури гарячої води: Див. розділ „Приготування гарячої води“. ▪ Без опалення приміщень ▪ Захист від замерзання активний.
	Контроль захисту від замерзання (режим очікування)	▪ Без опалення приміщень ▪ Без приготування гарячої води ▪ Захист від замерзання водогрійного котла і ємнісного водонагрівача активований.

5792359

Налаштування для опалення приміщень

Якщо вам необхідне опалення приміщень, перевірте наступні пункти:

- Чи виконали ви налаштування необхідної температури приміщення?
  
  Інструкція з експлуатації регулятора температури приміщень
- Ви встановили достатньо високу температуру подаючої магістралі?
  Відомості про налаштування див. у наступному розділі.
- Ви встановили правильний режим роботи?
  Відомості про налаштування див. на стор. 15.
  та
  
  Інструкція з експлуатації регулятора температури приміщень
- Ви встановили необхідну часову програму?
  
  Інструкція з експлуатації регулятора температури приміщень

Налаштування температури подаючої магістралі

Для досягнення необхідної температури приміщень має бути встановлена достатньо висока температура подаючої магістралі.
Заводське налаштування: 74 °C

Натисніть наступні клавіші:

1. ☰ для переходу до налаштувань, „▦“ миготить.

2. OK для підтвердження, „⏻🚰▦“ миготить.

3. ► для налаштування температури котлової води, „🌡“ миготить.

4. OK для підтвердження; встановлене значення температури миготить.

5. ▲/▼ для вибору необхідної температури котлової води.

6. OK для підтвердження, нове значення температури зберігається.

Налаштування режиму роботи для опалення приміщень

Ви активуєте режим опалення приміщень.
Заводське налаштування: „🚰▦“ для опалення приміщень та приготування гарячої води (зимовий режим)

Налаштування необхідне тільки у тому випадку, якщо встановлений один з наступних режимів:
🚰 Тільки приготування гарячої води
⏻ Режим очікування

Натисніть наступні клавіші:

1. ☰ для переходу до налаштувань, „▦“ миготить.

2. OK для підтвердження, „⏻🚰▦“ миготить.

3. OK для підтвердження.

4. ►/◄ поки не почне миготіти „🚰▦“.

5. OK для підтвердження; приміщення опалюються, йде приготування гарячої води.

Пояснення для режимів роботи див. на стор. 14.

Вимкнення опалення приміщень

Ви деактивуєте режим опалення приміщень.

Вимкнення опалення приміщень (продовження)

Ви не бажаєте опалювати приміщення, але вам потрібне приготування гарячої води.

Натисніть наступні клавіші:

1. ☰ для переходу до налаштувань, „🔥“ миготить.

2. OK для підтвердження, „⏻🚿🔥“ миготить.

3. OK для підтвердження, „🚿🔥“ миготить.

4. ◄ поки не почне миготіти „🚿“.

5. OK для підтвердження; опалення приміщень вимкнене, йде приготування гарячої води (літній режим).

Ви не бажаєте ані опалювати приміщення, ані приготовляти гарячу воду.

Натисніть наступні клавіші:

1. ☰ для переходу до налаштувань, „🔥“ миготить.

2. OK для підтвердження, „⏻🚿🔥“ миготить.

3. OK для підтвердження, „🚿🔥“ миготить.

4. ◄ поки не почне миготіти „⏻“.

5. OK для підтвердження; опалення приміщень й приготування гарячої води вимкнені; контроль захисту від замерзання активований (режим очікування).

5792359

Налаштування для приготування гарячої води

Якщо вам необхідне приготування гарячої води, перевірте наступні пункти:
- Чи виконали ви налаштування необхідної температури гарячої води?
  Відомості про налаштування див. у наступному розділі.
- Ви встановили правильний режим роботи?
  Відомості про налаштування див. на стор. 17.

Налаштування температури гарячої води

Налаштуйте задане значення температури гарячої води для ємнісного водонагрівача.
Заводське налаштування: 50 °C

Натисніть наступні клавіші:

1. ☰ для переходу до налаштувань, „▥“ миготить.

2. ► для „🚰“.

3. OK для підтвердження, значення температури миготить.

4. ▲/▼ для вибору необхідної температури гарячої води.

5. OK для підтвердження, нове значення температури зберігається.

Налаштування режиму роботи для приготування гарячої води

Ви активуєте режим для приготування гарячої води.
Заводське налаштування: „🚰▥“ для опалення приміщень та приготування гарячої води (зимовий режим)
Налаштування необхідне тільки у тому випадку, якщо встановлений режим ⏻:

Натисніть наступні клавіші:

1. ☰ для переходу до налаштувань, „▥“ миготить.

2. OK для підтвердження, „⏻🚰▥“ миготить.

3. OK для підтвердження, „🚰▥“ миготить.

4. ►/◄ поки не почне миготіти „🚰“, що означає приготування гарячої води (літній режим, без опалення приміщень).
Або
поки не почне миготіти „🚰▥“, що означає опалення приміщень та приготування гарячої води (зимовий режим).

5. OK для підтвердження, вибраний режим роботи активується.

Пояснення для режимів роботи див. на стор. 14.

Вимкнення приготування гарячої води

Ви деактивуєте приготування гарячої води.

Ви не бажаєте виконувати приготування гарячої води, але вам потрібне опалення приміщень.

Натисніть наступні клавіші:

1. ☰ для переходу до налаштувань, „▥“ миготить.

2. OK для підтвердження, „⏻🚰▥“ миготить.

3. OK для підтвердження, „🚰“ миготить.

4. ► поки не почне миготіти „🚰▥“.

5. OK для підтвердження; приміщення опалюються, йде приготування гарячої води (зимовий режим).

6. ☰ для переходу до налаштувань, „▥“ миготить.

5792359

Вимкнення приготування гарячої води (продовження)

7. ► для „ “.

8. OK для підтвердження, значення температури миготить.

9. ▼ до 10 °C.

10. OK для підтвердження, нове значення температури зберігається.

Вам не потрібна ані гаряча вода, ані опалення приміщень.

Натисніть наступні клавіші:

1. для переходу до налаштувань, „ “ миготить.

2. OK для підтвердження, „ “ миготить.

3. OK для підтвердження, „ “ миготить.

4. ◄ поки не почне миготіти „ “.

5. OK для підтвердження; опалення приміщень і приготування гарячої води вимкнені; контроль захисту від замерзання активований (режим очікування).

Активація функції комфортного режиму (за наявності)

Функція комфортного режиму дозволяє виконувати попередній нагрів води у пластинчатому водонагрівачі до встановленого значення. Завдяки цьому у вашому розпорядженні завжди є гаряча вода.

Натисніть наступні клавіші:

1. для переходу до налаштувань, „ “ миготить.

2. ► для „ “.

3. OK для підтвердження, **COMF ECO** миготить.

4. OK для підтвердження, **ECO** миготить.

5. ◄ для вибору **COMF**.

6. OK для підтвердження; функція комфортного режиму активована.

Вихід із функції комфортного режиму

Натисніть наступні клавіші:

1. для переходу до налаштувань, „ “ миготить.

2. ► для „ “.

3. OK для підтвердження, **COMF ECO** миготить.

4. OK для підтвердження, **COMF** миготить.

5. ► для вибору **ECO**.

6. OK для підтвердження; функція комфортного режиму деактивована.

5792359

Налаштування одиниці виміру температури (°C/°F)

Заводське налаштування: °C

Натисніть наступні клавіші:

1. ☰ для переходу до налаштувань, „▥“ миготить.

2. ► для „⚙“.

3. OK для підтвердження, „⊣“ миготить.

4. ▲/▼ для вибору бажаної одиниці виміру температури (**°C** або **°F**).

5. OK для підтвердження, нова одиниця виміру температури зберігається.

Відновлення заводського налаштування

Ви можете одночасно скинути змінені значення до заводських налаштувань.

Натисніть наступні клавіші:

1. ☰ для переходу до налаштувань, „▥“ миготить.

2. ► для „⚙“.

3. OK для підтвердження, „⊣“ миготить.

4. OK для підтвердження, заводське налаштування відновлено.

Заводські налаштування:
- Режим роботи: „🚿▥“
- Температура подаючої магістралі: 74 °C
- Температура гарячої води: 50 °C

Опитування інформації та скидання значень

В залежності від підключених компонентів і виконаних налаштувань ви можете виконати опитування поточних значень температури й режимів роботи.

Натисніть наступні клавіші:

1. ☰ для переходу до налаштувань, **„▮▮▮▮“** миготить.

2. ► для **„i“**.

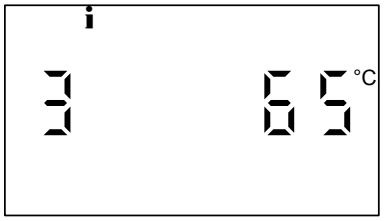
3. OK для підтвердження.

4. ▲/▼ для вибору необхідної інформації.

5. OK для підтвердження; якщо ви бажаєте скинути значення на „0“ (див. наступну таблицю), **„⏮“** миготить.

6. OK для підтвердження; здійснюється скидання значення.

Приклад:
На дисплеї ви побачите „3“, що означає температуру котлової води. Поточна температура котлової води становить 65 °C.



Мал. 3

Вказівка
Вихід з режиму опитування здійснюється автоматично за 30 хвилин. Ви у будь-який час можете вийти з меню натисканням ⮌.

Інформація відображується у наступній послідовності:

Індикація на дисплеї			Пояснення	Вказівки
0	10		Номер абонента LON	–
1	15	°C	Зовнішня температура	У поєднанні з датчиком зовнішньої температури
2	95	°C	Температура відхідних газів	–
3	65	°C	Температура котлової води	–
4	45	°C	Температура буферної ємності опалювального контуру або гідравлічного роздільника	У поєднанні з буферною ємністю опалювального контуру або гідравлічним роздільником
5	50	°C	Температура гарячої води	У поєднанні з ємнісним водонагрівачем
51	50	°C	Температура гарячої води зверху	Тільки у тому випадку, якщо підключені 2 датчики температури ємності.
52	50	°C	Температура гарячої води знизу	
5c	95	°C	Температура колектора	У поєднанні з модулем керування геліоустановкою Viessmann
5□	45	°C	Температура гарячої води при роботі геліоустановки	У поєднанні з геліоустановкою
53	50	°C	Датчик температури [7]	У поєднанні з модулем керування геліоустановкою Viessmann: Тільки у тому випадку, якщо підключений 3-й датчик температури.
54	50	°C	Датчик температури [10]	У поєднанні з модулем керування геліоустановкою Viessmann: Тільки у тому випадку, якщо підключений 4-й датчик температури.
6	70	°C	Температура колектора	У поєднанні з геліоустановкою
①	263572	h	Години роботи пальника	Кількість годин роботи (лише приблизні значення): Натисканням „⏮“ ви можете скинути години роботи на „0“.
③	030529		Пуски пальника	Натисканням „⏮“ кількість пусків пальника можна скинути на „0“.

5792359

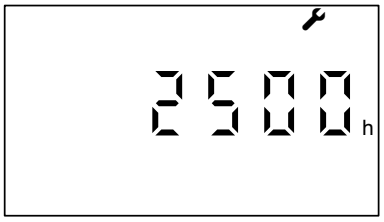
Опитування інформації та скидання значень (продовження)

Індикація на дисплеї	Пояснення	Вказівки
⑤ 0 0 1 4 1 7 h	Години роботи насоса контуру геліоустановки	У поєднанні з модулем керування геліоустановкою Viessmann: Натисканням „⏭“ ви можете скинути години роботи на „0“.
⑥ 0 0 1 4 2 5	Пуски насосу контуру геліоустановки	У поєднанні з модулем керування геліоустановкою Viessmann: Натисканням „⏭“ ви можете скинути пуски насосу на „0“.
⑦ 0 0 0 5 0 6 h	Години роботи, вихід 22	У поєднанні з модулем керування геліоустановкою Viessmann: Тільки у тому випадку, якщо підключений 2-й насос. Натисканням „⏭“ ви можете скинути години роботи на „0“.
⑧ 0 0 0 5 0 6	Пуски насосу, вихід 22	У поєднанні з модулем керування геліоустановкою Viessmann: Тільки у тому випадку, якщо підключений 2-й насос. Натисканням „⏭“ ви можете скинути пуски насосу на „0“.
⑨ 0 0 2 8 5 0	Генерація сонячної енергії, кВтг	У поєднанні з модулем керування геліоустановкою Viessmann: Натисканням „⏭“ ви можете скинути енергію геліоустановки на „0“.
① ② 4	Якість прийому Vitocom 100, тип GSM	У поєднанні з Vitotronic 100, тип GSM „0“ Немає прийому „5“ Дуже добра якість прийому

Опитування повідомлення про техобслуговування

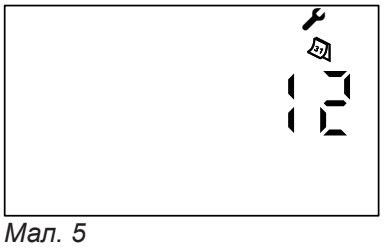
Спеціалізована фірма, яка вас обслуговує, може налаштувати інтервал для технічного обслуговування. Наприклад, через 2500 годин роботи пальника або обслуговування через 12 місяців.
Якщо на вашій опалювальній установці наблизився строк техобслуговування, на дисплеї миготить символ „🔧“, і відображається досягнутий інтервал техобслуговування.

Приклад:
Індикація техобслуговування з інтервалом 2500 годин роботи пальника:



Мал. 4

Індикація техобслуговування з інтервалом 12 місяців:



Мал. 5

Опитування повідомлення про техобслуговування (продовження)

Сповістіть спеціалізоване підприємство, яке вас обслуговує. Підтвердьте повідомлення про техобслуговування натисканням **OK**.

Вказівка
Якщо техобслуговування може бути виконано лише пізніше, повідомлення про техобслуговування з'явиться знов за 7 днів.

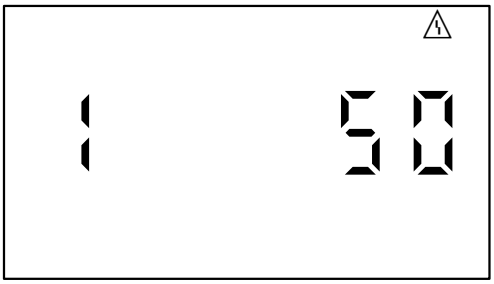
Виклик підтвердженого повідомлення про техобслуговування

Приблизно впродовж 4 секунд натискайте клавішу **OK**.

Опитування повідомлення про несправність

Якщо на вашій опалювальній установці сталися несправності, на дисплеї миготить символ **„⚠“**, і відображається код несправності. Крім того миготить червоний індикатор несправності: Див. стор. 26.

Приклад:
Відображуваний код несправності: „50“



Мал. 6

Небезпека
Неусунені несправності можуть мати небезпечні для життя наслідки.
Не підтверджуйте повідомлення про несправності кілька разів у межах короткого часу. Якщо несправність стається повторно, сповістіть спеціалізовану фірму, що вас обслуговує, яка може усунути несправність.

1. Передайте спеціалізованій фірмі, що вас обслуговує, код несправності. Завдяки цьому фахівець зможе краще підготуватися, що може дозволити уникнути додаткових відрядних витрат.

2. Підтвердьте повідомлення про несправність натисканням **OK**. Символ **„⚠“** більше не миготить.

Вказівка
- *Якщо для подавання сигналів несправності було підключено сигнальний пристрій (наприклад, сирена), його можна буде вимкнути через підтвердження повідомлення про несправність.*
- *Якщо усунення несправності може бути виконано лише пізніше, повідомлення про несправність з'явиться знов на наступний день.*

Виклик підтвердженого повідомлення про несправність

Приблизно впродовж 4 секунд натискайте клавішу **OK**.

Вказівка
Якщо існують кілька повідомлень про несправності, ви можете викликати їх послідовно натисканням ▼/▲.

5792359

Особливості багатокотлових установок

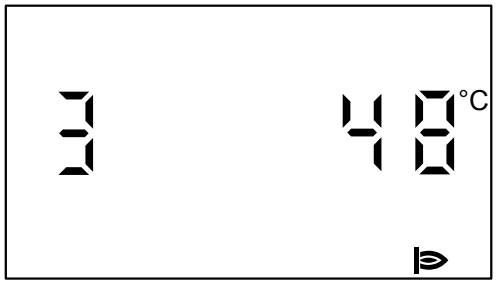
В установках, які складаються з кількох водогрійних котлів (багатокотлові установки) кожний котел оснащений власним контролером. Ці контролери керуються контролером вищого рівня. Налаштування слід виконувати на контролері вищого рівня, наприклад, температуру приміщень.

Інструкція з експлуатації контролера вищого рівня

Номер водогрійного котла

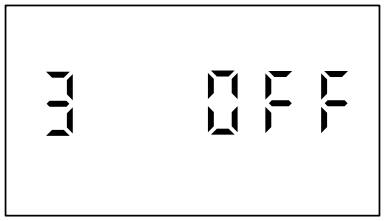
В багатокотлових установках на кожному контролері котла на головному екрані відображається номер котла.

Приклад:
Водогрійний котел з номером „3“



Мал. 7

Водогрійний котел з номером „3“ заблокований контролером вищого рівня.



Мал. 8

Режим роботи у багатокотлових установках

- **„⏻“** для контролю захисту від замерзання (режим очікування):
  Налаштування режиму роботи **„⏻“** виконує окреме відключення відповідного водогрійного котла.
  Контроль захисту від замерзання котла активний.
- **„🚿“** для приготування гарячої води (літній режим):
  Ви **не** можете налаштувати режим **„🚿“**.

Температура приміщення/температура котлової води

На контролері водогрійного котла ви не можете налаштувати ані температуру приміщення, ані температуру котлової води.

5792359

Налаштування режиму перевірки димаря

Увімкнення режиму перевірки димаря

Режим перевірки димаря може активувати лише ваш коминар під час щорічної перевірки.
Режим перевірки димової труби вмикається для вимірювання відхідних газів із короткочасним підвищенням температури котлової води.

Натисніть наступні клавіші:

1. ☰ для переходу до налаштувань, „▥“ миготить.

2. ► для „🔥“.

3. OK для підтвердження; **On** миготить.
Для водогрійних котлів з вимірюванням об'ємної витрати з'являється **FL**. Забезпечити наявність достатньої об'ємної витрати, наприклад, відкрити термостатні вентилі.

4. OK для пуску пальника з метою проведення вимірювання; **On** світиться постійно.
Якщо при роботі з водогрійними котлами з реєстрацією об'ємної витрати миготять **FL** і „◠▥“, об'ємна витрата є надто низькою.
Збільшити об'ємну витрату через відбір тепла.
Якщо присутня достатня об'ємна витрата, **On** миготить.

5. OK для пуску пальника з метою проведення вимірювання.
On відображається постійно.
На дисплеї за 4 секунди з'являється головний екран.

Вказівка
Забезпечте зниження температури до належного рівня в режимі перевірки димаря.

Вимкнення режиму перевірки димаря

Вихід з режиму перевірки димаря здійснюється автоматично за 30 хвилин. Ви можете попередньо деактивувати режим перевірки димаря.

Натисніть наступні клавіші:

1. ☰ для переходу до налаштувань, „▥“ миготить.

2. ► для „🔥“.

3. OK для підтвердження; **OFF** миготить.

4. OK для підтвердження.

Елементи керування контролера



Мал. 9

Ⓐ Індикатор несправності (червоний)
Ⓑ Індикатор робочого стану (зелений)
Ⓒ Кнопка розблокування
Ⓓ Мережевий вимикач
Ⓔ Манометр (індикація тиску)

Вимкнення опалювальної установки

Вимкнення генерації тепла з контролем захисту від замерзання (режим очікування)

Виберіть режим роботи „⏻“ для контролю захисту від замерзання (режим очікування).

Натисніть наступні клавіші:

1. ☰ для переходу до налаштувань, „▦“ миготить.

2. OK для підтвердження, „⏻🚿▦“ миготить.

3. OK для підтвердження, „🚿▦“ миготить.

4. ◄ поки не почне миготіти „⏻“.

5. OK для підтвердження, контроль захисту від замерзання активований.

- Без опалення приміщень
- Без приготування гарячої води
- Захист від замерзання водогрійного котла і ємнісного водонагрівача активований.

Вказівка
Щоб уникнути заклинювання насосів, вони автоматично вмикаються на короткий час кожні 24 години.

Вихід з режиму „⏻“

Виберіть іншій режим роботи.

Натисніть наступні клавіші:

1. ☰ для переходу до налаштувань, „▦“ миготить.

2. OK для підтвердження, „⏻🚿▦“ миготить.

3. OK для підтвердження, „⏻“ миготить.

4. ► поки не почне миготіти „🚿▦“: Приміщення опалюються, йде приготування гарячої води.
Або
поки не почне миготіти „🚿“: Йде приготування гарячої води, без опалення приміщень.

5. OK для підтвердження, вибраний режим роботи активується.

Вимкнення генерації тепла без контролю захисту від замерзання

1. Вимкніть мережевий вимикач „⏻“.

5792359

Вимкнення опалювальної установки (продовження)

2. Закрийте запірний газовій кран.

   Вказівка
   Інструктаж про розташування цих компонентів та про поводження з ними має бути проведений спеціалізованою фірмою, що вас обслуговує.

3. Знеструміть опалювальну установку, наприклад, за допомогою окремого запобіжника або головного вимикача.

   Увага
   При очікуваній зовнішній температурі нижче 3 °C слід вжити необхідних заходів для захисту опалювальної установки від замерзання.
   За необхідністю зв'яжіться зі спеціалізованою фірмою, що вас обслуговує.

Вказівка на випадок виведення з експлуатації на тривалий час
Оскільки насоси впродовж тривалого часу залишаються неувімкненими, можливе їх заклинювання.

Увімкнення опалювальної установки

Отримайте від спеціалізованої фірми, що вас обслуговує, наступну інформацію:
- Необхідні кроки для введення в експлуатацію
- Розмір необхідного тиску установки (мінімального тиску установки)
- Розташування наступних елементів:
  - Манометр
  - Отвори припливної та витяжної вентиляції
- Вимоги до якості води
- Запірний газовий кран

1. Проконтролюйте тиск опалювальної установки на манометрі. Якщо стрілка знаходиться нижче позначки 1,0 бар (0,1 МПа), це вказує на те, що тиск установки надто малий. У цьому випадку необхідно додати воду або сповістити спеціалізовану фірму, яка вас обслуговує.

2. В режимі з відбором повітря для горіння **з приміщення** установки:
   Необхідно переконатися, що отвори припливної та витяжної вентиляції приміщення установки відкрити та не заблоковані.

   Вказівка
   В цьому режимі повітря для горіння відбирається з приміщення, де знаходиться установка.

3. Відкрийте запірний газовій кран.

   Вказівка
   Інструктаж про розташування цих компонентів та про поводження з ними має бути проведений спеціалізованою фірмою з опалювальної техніки, яка вас обслуговує.

4. Увімкніть електроживлення, наприклад, за допомогою окремого запобіжника або головного вимикача.

5. Увімкніть мережевий вимикач „⏻“.
   Через короткий час на дисплеї з'явиться головний екран, і почне світитися індикатор робочого стану. Тепер ваша опалювальна установка і регулятор температури приміщень готові до експлуатації.

У приміщеннях надто холодно

Причина	Усунення
Опалювальна установка вимкнена.	▪ Увімкніть мережевий вимикач „⏻“: Див. стор. 25. ▪ В разі наявності увімкніть головний вимикач (знаходиться зовні котельного приміщення). ▪ Увімкніть запобіжник у розподільному електричному пристрої (запобіжник входу у будинок).
Контролер або регулятор температури приміщення мають неправильні налаштування.	Перевірте і в разі необхідності виправте налаштування: ▪ „🛁“ має бути налаштовано: Див. стор. 15. ▪ Температура приміщення Інструкція з експлуатації регулятора температури приміщень ▪ Температура подаючої магістралі: Див. стор. 15. ▪ Часова програма Інструкція з експлуатації регулятора температури приміщень
Тільки у режимі з приготуванням гарячої води: Пріоритет приготування гарячої води активований: „🚿“ на дисплеї	Зачекайте, поки нагріється ємнісний водонагрівач: Індикація „🚿“ гасне. При роботі з проточним нагрівачем припиніть відбір гарячої води.
Нестача палива.	Зріджений газ: Перевірте запаси палива і в разі необхідності зробіть замовлення. Природний газ: Відкрийте запірний газовій кран. В разі необхідності проконсультуйтеся з вашим підприємством з газопостачання.
Відображається символ „🔥“.	Натисніть кнопку „**R**“: Див. стор. 26. Якщо пальник знов не вмикається, сповістіть спеціалізовану фірму, яка вас обслуговує. Підтвердьте повідомлення про несправність натисканням **OK**: Див. стор. 22. ⚠ **Небезпека** Неусунені несправності можуть мати небезпечні для життя наслідки. Не підтверджуйте повідомлення про несправності кілька разів у межах короткого часу. Якщо несправність виникає повторно, сповістіть спеціалізовану фірму, що вас обслуговує. Спеціалізована фірма, що вас обслуговує, може проаналізувати причини та усунути несправність.
На дисплеї відображається символ „⚠“.	Передайте спеціалізованій фірмі код несправності, що відображається. Підтвердьте повідомлення про несправність натисканням **OK**: Див. стор. 22.

У приміщеннях надто жарко

Причина	Усунення
Контролер або регулятор температури приміщень має неправильне налаштування.	Перевірте і в разі необхідності виправте налаштування: ▪ Температура приміщення Інструкція з експлуатації регулятора температури приміщень ▪ Температура подаючої магістралі: Див. стор. 15. ▪ Часова програма Інструкція з експлуатації регулятора температури приміщень
На дисплеї відображається символ „⚠“.	Передайте спеціалізованій фірмі, що вас обслуговує, код несправності. Підтвердьте повідомлення про несправність натисканням **OK**: Див. стор. 22.

Гарячої води немає

Причина	Усунення
Опалювальна установка вимкнена.	▪ Увімкніть мережевий вимикач „⏻“: Див. стор. 25. ▪ В разі наявності увімкніть головний вимикач (знаходиться зовні котельного приміщення). ▪ Увімкніть запобіжник у розподільному електричному пристрої (запобіжник входу у будинок).
Контролер має неправильні налаштування.	Перевірте і в разі необхідності виправте налаштування: ▪ Приготування гарячої води має бути активовано: Див. стор. 17. ▪ Температура гарячої води: Див. стор. 17.
Нестача палива.	Зріджений газ: Перевірте запаси палива і в разі необхідності зробіть замовлення. Природний газ: Відкрийте запірний газовий кран. В разі необхідності проконсультуйтеся з вашим підприємством з газопостачання.
На дисплеї відображається символ „🚰“.	Натисніть кнопку „**R**“: Див. стор. 26. Якщо пальник знов не вмикається, сповістіть спеціалізовану фірму, яка вас обслуговує. Підтвердьте повідомлення про несправність натисканням **OK**: Див. стор. 22. ⚠ **Небезпека** Неусунені несправності можуть мати небезпечні для життя наслідки. Не підтверджуйте повідомлення про несправності кілька разів у межах короткого часу. Якщо несправність виникає повторно, сповістіть спеціалізовану фірму, що вас обслуговує. Спеціалізована фірма, що вас обслуговує, може проаналізувати причини та усунути несправність.
На дисплеї відображається символ „⚠“.	Передайте спеціалізованій фірмі, що вас обслуговує, код несправності. Підтвердьте повідомлення про несправність натисканням **OK**: Див. стор. 22.

5792359

Вода надто гаряча

Причина	Усунення
Контролер має неправильні налаштування.	Перевірте і в разі необхідності виправте температуру гарячої води: Див. стор. 17.

„⚠“ миготить

Причина	Усунення
Несправність опалювальної установки	Передайте спеціалізованій фірмі, що вас обслуговує, код несправності. Підтвердьте повідомлення про несправність натисканням **OK**: Див. стор. 22.

„🚿“ миготить

Причина	Усунення
Несправність опалювальної установки	Натисніть кнопку „**R**“: Див. стор. 26. Підтвердьте повідомлення про несправність натисканням **OK**: Див. стор. 22. ⚠ **Небезпека** Неусунені несправності можуть мати небезпечні для життя наслідки. Не підтверджуйте повідомлення про несправності кілька разів у межах короткого часу. Якщо несправність виникає повторно, сповістіть спеціалізовану фірму, що вас обслуговує. Спеціалізована фірма, що вас обслуговує, може проаналізувати причини та усунути несправність.

„🔧“ миготить

Причина	Усунення
Досягнуто строк, встановлений спеціалізованою фірмою, яка вас обслуговує.	Сповістіть спеціалізоване підприємство, яке вас обслуговує. Підтвердьте повідомлення про техобслуговування натисканням **OK**: Див. стор. 21.

„- - EP - -“ миготить

Причина	Усунення
Режим роботи, налаштований на контролері, був перемкнутий зовнішнім перемикальним пристроєм.	За необхідністю ви можете перемкнути режим роботи.

Очищення

Поверхні пристрою можна чистити з використанням стандартного побутового засобу для чищення (але не абразивним).

Очищення поверхні панелі керування можна виконувати тканиною з мікроволокна.

Огляд і технічне обслуговування

Огляд і техобслуговування опалювальної установки мають здійснюватися згідно з Положенням про економію енергії та нормами DIN 4755, DVGW-TRGI 2018, DIN 1988-8 та EN 806.

Для забезпечення безперебійного, енергоощадливого й екологічно чистого режиму опалення необхідно регулярне проведення технічного обслуговування. Щонайменше один раз на 2 роки авторизована спеціалізована фірма з опалювальної техніки має проводити техобслуговування вашої опалювальної установки. Найкращім варіантом буде укладення договору на огляд та техобслуговування зі спеціалізованою фірмою з опалювальної техніки.

Водогрійний котел

В міру накопичення забруднень водогрійного котла підвищується температура відхідних газів, що стає причиною зростання втрат енергії. Рекомендуємо чистити водогрійний котел щороку.

Ємнісний водонагрівач (за наявності)

Стандарти DIN 1988-8 і EN 806 вимагають проведення першого технічного обслуговування або чищення не пізніше, ніж через 2 роки після введення в експлуатацію, і їх повторне проведення в міру необхідності.
Чищення внутрішніх поверхонь ємнісного водонагрівача, в тому числі підключень контуру ГВП, дозволяється проводити тільки авторизованій спеціалізованій фірмі з опалювальної техніки.
Якщо трубопровід ємнісного водонагрівача, що подає холодну воду, оснащений пристроєм водопідготовки, наприклад, шлюзом або пристроєм для додавання присадок, то його наповнювач слід своєчасно замінювати. При цьому необхідно дотримуватися вказівок виробника.

Додатково для Vitocell 100:
Щорічну перевірку працездатності анода ми рекомендуємо доручати спеціалізованій фірмі з опалювальної техніки.
Перевірка анода може здійснюватися без переривання експлуатації. Спеціалізована фірма виконує вимірювання захисного струму з використанням тестера анода.

Запобіжний клапан (ємнісний водонагрівач)

Користувач або спеціалізована фірма один раз на півроку має перевіряти працездатність запобіжного клапана через його часткове відкриття (див. інструкцію виробника клапана). Існує небезпека забруднення сідла клапана.
Під час нагрівання із запобіжного клапана може капати вода. Випускний отвір має виходити у атмосферу.

Увага
Знижений друк може спричинити ушкодження.
Запобіжний клапан не закривати.

Огляд і технічне обслуговування (продовження)

Фільтр води контуру ГВП (за наявності)

З метою дотримання санітарно-гігієнічних норм:
- У фільтрах, що не промиваються зворотним потоком, кожні 6 місяців слід замінювати патрон фільтра (кожні 2 місяці має проводитися візуальний контроль).
- Для фільтрів, що промиваються зворотним потоком, виконувати зворотне промивання кожні 2 місяці.

Пошкодження трубопроводів

Якщо трубопроводи пристрою або зовнішнього приладдя були пошкоджені, вони мають бути замінені. Для заміни використовувати тільки оригінальні комплектуючі. Для цього повідомте спеціалізовану фірму, що вас обслуговує.

5792359

Пояснення термінології

Режим очікування

Генерування тепла вимкнено.

Вказівка
Режим очікування можна активувати окремо для одного або кількох опалювальних контурів або для приготування гарячої води.

Якщо всі опалювальні контури та приготування гарячої води вимкнені: Активний тільки захист від замерзання теплогенератора і ємнісного водонагрівача. Без опалення приміщень, без приготування гарячої води.

Режим очікування (знижений режим опалення)

Див. розділ „Знижений режим опалення“.

Режим з постійною температурою подаючої магістралі

В режимі з постійною температурою подаючої магістралі теплоносій постійно нагрівається до встановленої температури котлової води.

Режим роботи

За допомогою режиму роботи визначається, чи здійснюється опалення приміщень та приготування гарячої води або тільки приготування гарячої води. Або можливість вимкнення опалення з контролем захисту від замерзання.

Ви можете обрати наступні режими роботи:
- „ “
  Приміщення опалюються, йде приготування гарячої води (зимовий режим).
- „ “
  Йде приготування гарячої води, без опалення приміщень (літній режим).
- „ “
  Захист від замерзання водогрійного котла та ємнісного водонагрівача активований, без опалення приміщень, без приготування гарячої води (режим очікування).

Вказівка
Режим для опалення приміщень без приготування гарячою води недоступний. Якщо буде необхідно опалення приміщень, як правило також є потреба в гарячій воді (зимовий режим).
Якщо вам все ж необхідне опалювання, оберіть режим „ “ та встановіть температуру гарячої води на 10 °C: Див. стор. 17. Таким чином ви не будете нагрівати непотрібну гарячу воду, а захист від замерзання ємнісного водонагрівача буде забезпечуватися.

Опалювальний контур

Опалювальний контур - це замкнутий контур між водогрійним котлом і радіаторами, в якому протікає теплоносій.

Насос контуру опалення

Циркуляційний насос для перекачування теплоносія в контурі опалення

Фактичне значення температури

Поточна температура під час опитування, наприклад, фактична температура гарячої води.

5792359

Пояснення термінології (продовження)

Температура котлової води

Див. „Режим з постійною температурою подаючої магістралі“.

Змішувач

Нагрітий теплоносій, що надходить від теплогенератора, змішується з охолодженою водою опалювального контуру. Вода, підігріта в такий спосіб до необхідної температури, подається насосом до опалювального контуру. Щоб досягти бажаного значення температури приміщення, контролер за допомогою змішувача виконує коригування температури подаючої магістралі відповідно до різних умов.

Режим з відбором повітря для горіння з приміщення установки

Повітря для горіння відбирається з приміщення, в якому установлений теплогенератор.

Режим роботи із відбором повітря для горіння ззовні

Повітря для горіння береться ззовні будинку.

Температура зворотньої магістралі

Температура зворотньої магістралі - це температура, з якою теплоносій виходить з компонента установки, наприклад, з опалювального контуру.

Запобіжний клапан

Захисний пристрій, який спеціалізоване підприємство має вбудувати в трубопровід холодної води. Щоб тиск у накопичувальному водонагрівачі не піднімався надмірно, автоматично відкривається запобіжний клапан.

У контурі опалення також установлено запобіжні клапани.

Насос контуру геліоустановки

У поєднанні з геліоустановками.

Насос контуру геліоустановки подає охолоджений теплоносій з теплообмінника ємнісного водонагрівача в геліоколектори.

Установлена температура

Див. розділ „Установлена температура“.

Літній режим

Режим роботи „ “.

У теплу пору року режим опалення можна вимкнути. Котел продовжує приготування гарячої води.

5792359

Пояснення термінології (продовження)

Насос завантаження водонагрівача

Циркуляційний насос для нагрівання води контуру ГВП у ємнісному водонагрівачу.

Встановлене значення температури

Попередньо встановлена температура, якої необхідно досягти (наприклад, встановлена температура гарячої води).

Фільтр води контуру ГВП

Пристрій, який видаляє тверді речовини з води контуру ГВП. Фільтр води контуру ГВП встановлюється в магістралі холодної води у напрямку до ємнісного водонагрівача.

Температура подаючої магістралі

Температура подаючої магістралі - це температура, з якою теплоносій входить у компонент установки, наприклад, у опалювальний контур.

Вказівки щодо утилізації

Утилізація упаковки

Утилізацію упаковки вашого виробу Viessmann виконує спеціалізована фірма, яка вас обслуговує.

Остаточне виведення з експлуатації та утилізація опалювальної установки

Вироби Viessmann є придатними для вторинної обробки. Компоненти та паливо вашої опалювальної установки не можуть бути утилізовані разом з побутовими відходами.
З питань правильної утилізації вашої установки зверніться до спеціалізованої фірми, яка вас обслуговує.

Алфавітний покажчик

Б

Багатокотлова установка
– режим роботи....23
Багатокотлові установки
– номер котла....23
– особливості....23
– температура котлової води....23
– температура приміщення....23
Базове налаштування....19
Без гарячої води....28

В

Введення в експлуатацію....10, 26
Виведення з експлуатації....25
Вимикання опалювальної установки....25
Вимкнення
– опалення приміщень....15
– опалювальна установка....25
– опалювальна установка з контролем захисту від замерзання....25
– приготування гарячої води....17
– установка без контролю захисту від замерзання25
Відновлення заводського налаштування....19
Вказівки щодо чищення....30
Вода надто гаряча....29
Вода надто холодна....28
Встановлене значення температури....34

Г

Гаряча вода....29
Геліоустановка....33
Головний екран....13

Д

Договір на техобслуговування....30

Е

Економія енергії (поради)....11
Елементи керування....13, 25

З

Заводське налаштування....14
Заводські налаштування....11
Запобіжний клапан....33
Захист від замерзання....11
Збій електроживлення....11
Зимовий режим....32

І

Індикатор несправності....25
Індикатор робочого стану....25
Індикація тиску....25
Інтервал техобслуговування у годинах роботи....14
Інформація....10, 13
Інформація про виріб....10

К

Керування....13
Комфорт (поради)....12
Комфортний режим....14
Контроль захисту від замерзання....13, 14, 15, 18, 25

Л

Літній режим....15, 32, 33

М

Манометр....26
Меню....14
Мережевий вимикач....25
Мережевий перемикач....26

Н

Налаштування опалення приміщень....15
Насос
– контур геліоустановки....33
– Контур опалення....32
– нагрівання водонагрівача....34
Насос завантаження водонагрівача....14, 34
Насос контуру опалення....32
Насос опалювального контуру....14
Несправність 27, 29
– ⚠....27, 29
– ⇫....27, 29
– усунення....27
Номер водогрійного котла....23
Номер котла....23

О

Огляд....30
Одиниця виміру температури....19
Опалення і гаряча вода....11
Опалення приміщень....13, 14, 15
– вимкнення....15
– заводські налаштування....11
– режим роботи....14, 15
Опалювальна установка
– вимикання....25
– увімкнення....26
Опалювальний контур....32
Опитування
– інформація....20
– повідомлення про несправність....22
– повідомлення про техобслуговування....21
– режими роботи....20
– температура....20
Опитування інформації....20
Опитування режимів роботи....20
Опитування фактичної температури....20
Очищення....30

П

Пальник....14
Панель керування....13
Перше введення в експлуатацію....10
Повідомлення про готовність....10
Повідомлення про несправність....14
– виклик (підтвердженого)....22
– опитування....22
– підтвердження....22

Алфавітний покажчик (продовження)

Повідомлення про техобслуговування.....14
– виклик (підтвердженого).....22
– опитування.....21
– підтвердження..... 21
Подальші налаштування.....13
Попередні заводські налаштування..... 11
Попередні налаштування.....11
Пояснення термінології.....32
Приготування гарячої води.....11, 13
– вимкнення..... 17
– економія енергії.....11
– заводські налаштування.....11
– комфорт.....12
– режим роботи.....14, 17
Приміщення надто холодні..... 27
Приміщення установки.....10

Р
Режим з відбором повітря для горіння з приміщення установки.....33
Режим з постійною температурою подаючої магістралі.....32
Режим опалення
– з постійною температурою подаючої магістралі. 32
– налаштування.....15
Режим очікування.....11, 13, 14, 15, 18, 25, 32
Режим перевірки.....24
Режим перевірки димаря..... 13, 24
Режим роботи..... 13, 32, 33
– багатокотлова установка.....23
– для опалення приміщень..... 15
– захист від замерзання.....14
– опалення, гаряча вода..... 14
– приготування гарячої води.....17
Режим роботи із забиранням повітря для горіння ззовні..... 33

С
Символи..... 13
Скидання..... 14, 19
Скидання годин роботи..... 20
Скидання даних..... 20
Скидання пусків пальника.....20
Скидання споживання палива..... 20

Т
Температура..... 14, 15
– багатокотлова установка.....23
– Встановлене значення температури.....34
– котлова вода..... 33
– опитування.....20
– Установлена температура..... 33
– Фактичне значення температури.....32
Температура гарячої води.....17
– налаштування.....17
Температура зворотньої магістралі.....33
Температура котлової води..... 15, 33
Температура подаючої магістралі..... 15, 34
Температура подаючої магістралі опалювального контуру..... 15
Температура приміщення..... 15
Температури навколишнього середовища..... 10
Теплі приміщення..... 28
Технічне обслуговування..... 30
Технічний догляд..... 30
Техобслуговування..... 29, 30
Тільки опалення.....17

У
Увімкнення
– контроль захисту від замерзання.....25
– літній режим.....16
– опалювальна установка.....26
– режим очікування.....16, 25
– функція економії енергії..... 18
– функція комфортного режиму.....18
Увімкнення прист рою..... 26
У приміщеннях надто тепло.....28
Установлена температура..... 33

Ф
Фактичне значення температури.....32
Фільтр (вода в контурі ГВП)..... 34
Фільтр води контуру ГВП.....34
Функції керування..... 13
Функція економії енергії..... 18
Функція комфортного режиму
– активація..... 18
– вихід.....18

Х
Холодні приміщення.....27

Ч
Чищення.....30

5792359

5792359

Сертифікація

RoHS
compliant
2011 / 65 / EU

Ваша контактна особа

З питань монтажу обладнання та його сервісного обслуговування звертайтесь, будь-ласка, до спеціалізованих сервісних організацій. Найближчі з них можна знайти на сайті: www.viessmann.ua



ТОВ "ВІССМАНН"
вул. Валентини Чайки 16
с. Чайки, Києво-Святошинський р-н, Київська обл.
08135 Україна
тел. +380 44 3639841
факс +380 44 3639843
www.viessmann.ua

5792359 Ми залишаємо за собою право на технічні зміни!